Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart • GERMANY

www.bosch-professional.com

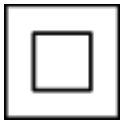
Professional

GVD 1000-17

Avvertenze di sicurezza

Leggere e osservare tutte le avvertenze e le istruzioni. Se il tester di tensione non verrà utilizzato conformemente alle presenti istruzioni, ciò potrà pregiudicare gli accorgimenti di protezione integrati nel tester stesso. CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

- ▸ **Non eseguire misurazioni in circuiti di corrente con tensioni superiori a 1000 V.**
- ▸ **Non utilizzare il tester di tensione per determinare l'assenza di tensione.**
- ▸ **Non utilizzare il tester di tensione qualora risulti danneggiato o non funzioni correttamente. Controllare le punte di prova prima dell'utilizzo su crepe o fessure.**
- ▸ **Pestare particolare attenzione quando si lavora con tensioni alternate superiori a 30 V o tensioni continue superiori a 60 V!** Già a queste tensioni, vi è il rischio di folgorazione potenzialmente letale se si viene a contatto con conduttori elettrici.
- ▸ **La tensione può essere presente anche se non viene emesso alcun segnale ottico o acustico.** L'isolamento, la sezione trasversale del cavo, una schermatura del cavo o la distanza dalla sorgente di tensione possono influenzare il test.
- ▸ **Durante la misurazione, provvedere a un'adeguata messa a terra.** In caso di messa a terra insufficiente (ad es. per via di calzature isolanti o posizionamento su una scala), il tester di tensione non rileverà alcuna tensione.
- ▸ **Il tester di tensione deve essere adoperato esclusivamente da personale tecnico qualificato e nel rispetto delle norme di sicurezza sul lavoro.**
- ▸ **Far riparare il tester di tensione solo da personale tecnico qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo, verrà salvaguardata la sicurezza del tester di tensione.
- ▸ **Non utilizzare il tester di tensione in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Nel tester di tensione possono prodursi scintille che incendiano la polvere o i vapori.
- ▸ **Il tester di tensione non rileverà alcuna tensione in presenza di un cavo schermato e in circuiti a corrente continua.**
- ▸ **Non esporre il tester di tensione a temperature o oscillazioni termiche estreme.** Ad esempio, evitare di lasciarlo per lungo tempo all'interno dell'auto. In caso di elevati sbalzi temici, far adattare il tester di tensione alla temperatura ambiente prima di metterlo in funzione. Temperature o oscillazioni termiche estreme possono compromettere la precisione del tester di tensione.

Simboli e relativi significati	
	Apparecchio con isolamento doppio o rinforzato
	Attenzione: pericolo di folgorazione!

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

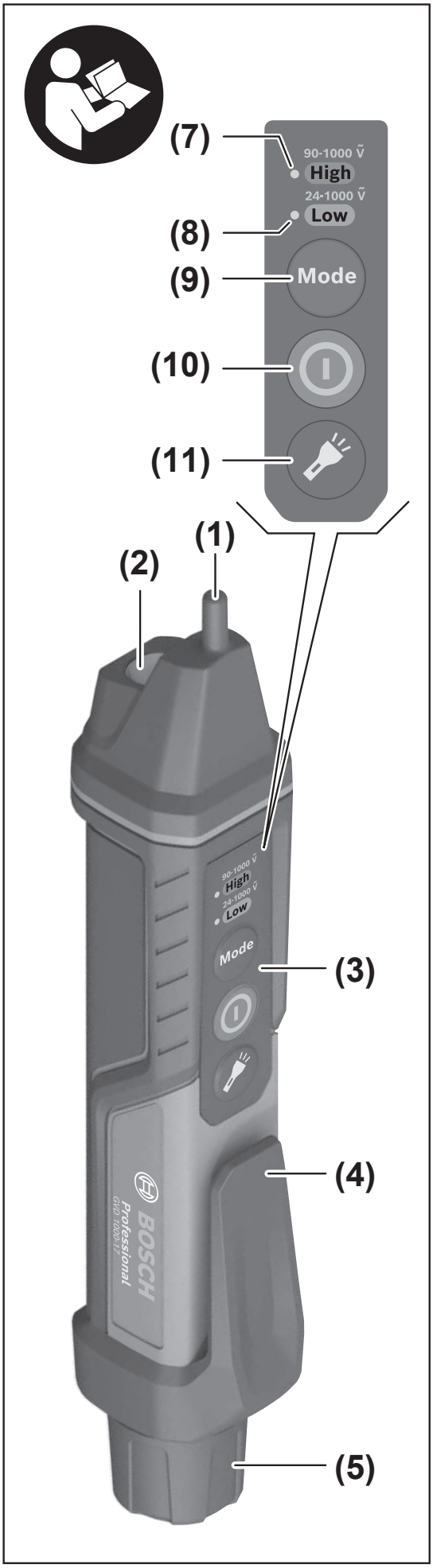
Utilizzo conforme

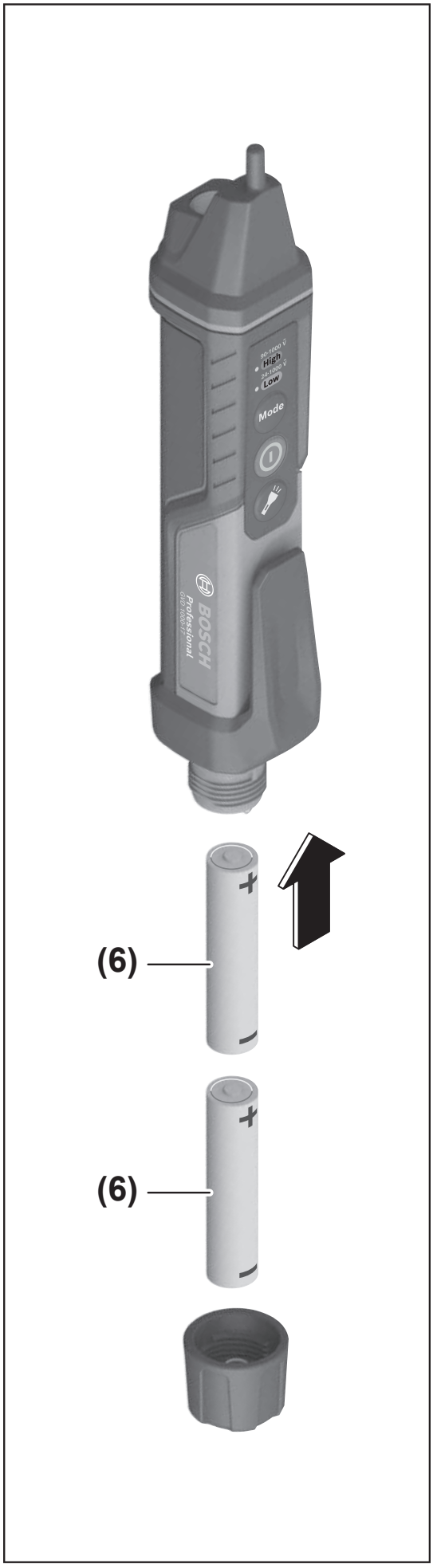
Il tester di tensione è concepito per la verifica senza contatto di tensioni alternate tra 24 e 1000 Volt.

Il tester di tensione è concepito per l'impiego in ambienti interni.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla rappresentazione del tester di tensione nelle illustrazioni.


(7)
90-1000 Ṽ
High
24-1000 Ṽ
Low
(8)
(9)
Mode
(10)
(11)
(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
BOSCH
Professional


(6)
(6)

(1) Punta di prova
(2) Torcia
(3) Pannello di comando
(4) Clip per cintura
(5) Calotta vano pile
(6) Pile
(7) High LED modalità ad alta tensione (90–1000 V AC)
(8) Low LED modalità a bassa tensione (24–1000 V AC)
(9) Mode Tasto modalità
(10) ⏻ Tasto ON/OFF
(11) 🔦 Tasto ON/OFF della torcia

Dati tecnici

Tester di tensione	GVD 1000-17
Codice prodotto	**3 601 K77 0..**
Campi di misurazione	90–1000 V AC / 24–1000 V AC
Campo di frequenza	50 / 60 Hz
Informazioni generali	
Temperatura di esercizio	–10 °C ... +50 °C
Temperatura di magazzinaggio	–40 °C ... +70 °C
Umidità dell'aria relativa max.	80% (non condensante)
Altitudine d'impiego max. sul livello del mare	2000 m
Grado di contaminazione secondo IEC 61010-1[A)]	2
Spegnimento automatico dopo circa	5 min
Peso[B)]	0,05 kg
Grado di protezione	IP 67 (protezione da polvere e temporanea immersione)
Classe di sicurezza	CAT IV 1000 V[C)]
Dimensioni (L x L x A)	161,5 × 28 × 33 mm
Pile	2× 1,5 V LR03 (AAA)

A) Presenza esclusivamente di contaminazioni non conduttive, ma che, in alcune occasioni, possono essere rese temporaneamente conduttive dalla condensa.

B) Peso senza pile

C) La categoria di misurazione IV è valida per circuiti di prova e di misurazione collegati alla sorgente dell'installazione di rete a bassa tensione dell'edificio.

Introduzione/sostituzione della pila

Per l'impiego del tester di tensione, si consiglia di utilizzare pile alcaline al manganese.

» Svitare la calotta del vano pile **(5)**.

» Introdurre le pile.

ⓘ Sostituire sempre tutte le pile contemporaneamente. Utilizzare esclusivamente pile dello stesso produttore e con la stessa capacità.

ⓘ Durante tale fase, prestare attenzione alla corretta polarità, riportata sul tester di tensione.

Se le pile sono scariche, si avvertirà un segnale acustico, entrambi i LED (**(7) / (8)**) inizieranno a lampeggiare e il tester di tensione si spegnerà.

▸ **Estrarre le pile dallo strumento di misura, qualora non lo si utilizzi per lungo tempo.** Se lasciate a lungo all'interno dello strumento di misura, le pile potrebbero corrodersi.

Utilizzo

▸ **Prima di ogni impiego, provare il tester di tensione su una sorgente di tensione già nota.**

▸ **Proteggere il tester di tensione dall'umidità e dalla radiazione solare diretta.**

Accensione/spegnimento

» Premere brevemente il tasto ⏻ per accendere il tester di tensione. Il tester eseguirà un autotest. Si avvertirà un segnale acustico, il tester di tensione inizierà a vibrare, la punta di prova **(1)** lampeggerà con luce rossa / verde / arancione ed entrambi i LED (**(7)/(8)**) inizieranno a lampeggiare.
Una volta eseguito con successo l'autotest, il LED della modalità ad alta tensione High si accenderà con luce bianca e la punta di prova **(1)** si accenderà con luce verde. Il tester di tensione è pronto all'uso, per rilevare tensioni alternate tra 90 e 1000 V AC. L'autotest viene ripetuto continuamente in background ogni 5 secondi fino allo spegnimento del tester di tensione.
In caso di autotest con esito negativo, il tester di tensione si spegnerà.

» Tenere premuto il tasto ⏻ per spegnere il tester di tensione. Si avvertirà un segnale acustico.

ⓘ Non utilizzare il tester di tensione se all'accensione non si avverte alcun segnale acustico e/o il tester di tensione non vibra.

Se per circa 5 min non verrà premuto alcun tasto sul tester di tensione o non verrà rilevata alcuna tensione, il tester stesso si spegnerà automaticamente, per non danneggiare le pile.

Procedura di misurazione

Dopo l'accensione, il tester di tensione è in modalità ad alta tensione. Il LED della modalità ad alta tensione High si accende con luce bianca.

» Per commutare il campo di tensione nella modalità a bassa tensione, premere il tasto **Mode**. Quindi, il LED della modalità a bassa tensione **Low** si accende con luce bianca. Il tester di tensione è pronto per il rilevamento di tensioni alternate nell'intervallo da 24 a 1000 V AC.

ⓘ Nella modalità a bassa tensione **Low** il tester di tensione è più sensibile a interferenze e disturbi di natura elettrica. Utilizzare la modalità a bassa tensione solo in ambienti con campi elettrici deboli.

» Mantenere la punta di prova **(1)** in prossimità dell'oggetto di prova o della presa con tensione alternata.

In caso di rilevamento di bassa tensione, si avvertirà un segnale acustico e il tester di tensione inizierà a vibrare. La frequenza di segnale acustico e vibrazione aumenta all'aumentare dell'intensità della tensione rilevata.

La punta di prova **(1)** segnala diversi stati del tester di tensione conformemente alla seguente tabella.

Punta di prova	Significato
Luce fissa verde	Pronto all'uso, nessun rilevamento di tensione.
Luce lampeggiante rossa	Bassa tensione rilevata.
Luce lampeggiante arancione	Rilevata tensione alternata inferiore o uguale a 50 V.

Torcia

» Premere i tasti per accendere o spegnere la torcia.

Se il tester di tensione non viene utilizzato per circa 5 minuti, la torcia si spegnerà automaticamente.

Segnale acustico

» Premere i tasti per circa 1,5 secondi per disattivare il segnale acustico.

Dopo la successiva accensione del tester di tensione, il segnale acustico sarà nuovamente disponibile.

Eliminazione degli errori

Non è più possibile accendere il tester di tensione.

Causa: la tensione delle pile non è più sufficiente (inferiore a 2,4 V).

Rimedio: sostituire le pile.

Il tester di tensione non rileva alcuna tensione.

Causa: l'utilizzatore non tiene saldamente il tester oppure utilizza guanti durante il test di tensione.

Rimedio: tenere il tester in mano senza guanti.

Causa: il filo da testare è parzialmente interrato o si trova in un cavo metallico collegato a terra.

Rimedio: per la misurazione, cercare un punto adatto senza dispersione a terra.

Causa: il campo magnetico generato dalla sorgente di tensione è disturbato o soppresso.

Rimedio: eliminare il disturbo.

Causa: il tester di tensione non viene utilizzato conformemente ai dati tecnici.

Rimedio: (vedi «Dati tecnici», Pagina 4).

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Tenere sempre pulito il tester di tensione.

Non immergere il tester di tensione in acqua o in altri liquidi.

Pulire eventuali impurità utilizzando un panno morbido inumidito. Non utilizzare detergenti, né solventi.

Qualora occorrano riparazioni, spedire il tester di tensione a un Centro Assistenza.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Smaltimento

Strumenti di misura, accessori e confezioni non più utilizzabili andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare gli strumenti di misura, né le pile, nei rifiuti domestici.

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.